



**CAF:**  
un banco de  
desarrollo  
al servicio  
del agua en  
América Latina

**CAF** BANCO DE DESARROLLO  
DE AMÉRICA LATINA

**Más oportunidades, un mejor futuro.**

## Apoyo financiero y técnico en el sector agua

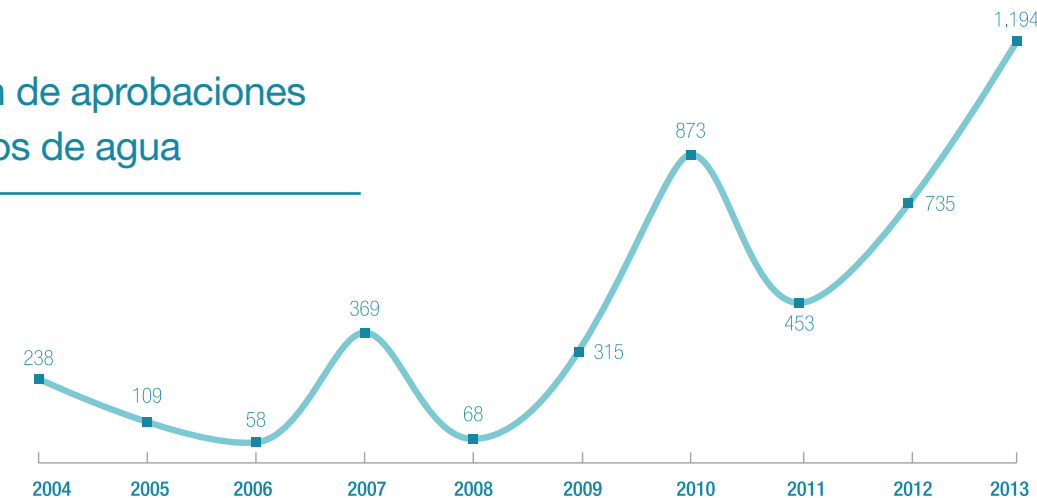


CAF respalda los esfuerzos que realizan los países de la región para asegurar a toda la población el acceso a servicios adecuados de agua potable y saneamiento, y consolidar una visión integral del manejo de los recursos hídricos.

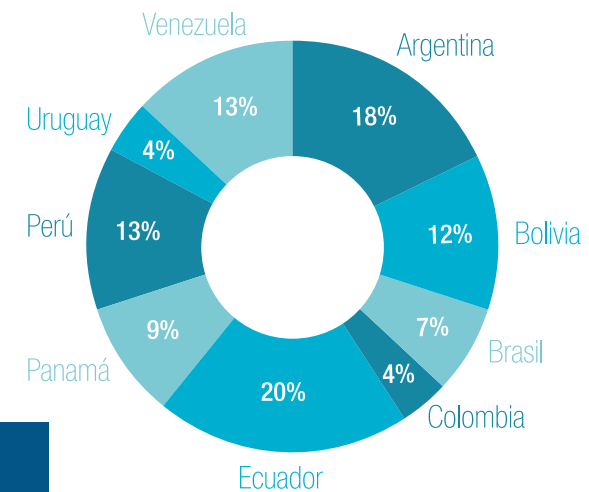
En los últimos cinco años (2009-2013), la cartera de préstamos en agua evidencia una demanda creciente de financiamiento y asistencia técnica. En este periodo se han aprobado 33 operaciones de crédito, por un monto total de USD 3.570 millones. En 2013, las aprobaciones alcanzaron un valor de USD 1.194 millones.

Una parte esencial del apoyo no reembolsable de CAF son los proyectos de cooperación y asistencia técnica destinados al fortalecimiento institucional, la elaboración de estudios de preinversión, al diálogo de políticas públicas y a la gestión del conocimiento en el sector.

## Evolución de aprobaciones de créditos de agua



## Distribución de aprobaciones de créditos 2004 - 2013



Entre 2004 y 2013 CAF aprobó 52 proyectos de inversión en el sector de agua en los países de la región por un monto de USD 4.412 millones.

# Los desafíos en las ciudades de América Latina: **la visión CAF**

## Del agua

- Formular y desarrollar planes maestros con visión de largo plazo que permitan la ejecución eficiente de las inversiones, de manera consistente con las estrategias de desarrollo y gestión urbana.
- Apoyar técnica y financieramente la inversión en proyectos de agua potable y saneamiento con una visión integral y articulada con el desarrollo urbano, especialmente en las zonas de ocupación informal del suelo.
- Participar en programas de protección y conservación de las fuentes de agua y apoyar los proyectos que ayuden a revertir la degradación ambiental del agua, del suelo y del aire en el medio urbano y rural.
- Impulsar medidas de adaptación y mitigación de los impactos del cambio climático que afectan las fuentes de agua y generan inundaciones urbanas y sequías.
- Impulsar programas de gestión de demanda y uso eficiente del agua para la conservación de los recursos hídricos.



## Del servicio de agua

- Alcanzar la cobertura universal de agua potable y saneamiento en el año 2030 con servicios de calidad en las viviendas como un instrumento esencial para contribuir a una mayor equidad e inclusión social en la región.
- Satisfacer las expectativas sociales que exigen la prestación de servicios de agua sanitariamente segura, con presiones adecuadas y durante 24 horas al día, con sistemas de disposición de aguas residuales que garanticen niveles de salud pública y cuidado del medio ambiente.
- Fortalecer el diseño y aplicación de marcos regulatorios para la prestación de los servicios de agua potable, saneamiento y drenaje pluvial que separen las funciones de rectoría y regulación de la prestación que incluyan regímenes de tarifas y subsidios que aseguren la sostenibilidad de los servicios.
- Promover programas de fortalecimiento de la gestión administrativa, operativa y comercial de las entidades prestadoras de los servicios de agua y saneamiento en la región, como una estrategia esencial para asegurar la calidad y la sostenibilidad de las inversiones con criterios de eficiencia.

El **80%** de la población latinoamericana

vive en ciudades. Los países de la región enfrentan importantes retos para asegurar la provisión de servicios de calidad para todos.



Para lograr la cobertura universal en el 2030 se necesita una contribución fiscal estable para inversiones con externalidades sociales y ambientales, equivalentes al

**0,3%** del PIB.

Para la adecuada gestión, operación y mantenimiento de los sistemas, los operadores deben realizar inversiones con ingresos propios equivalentes al

**0,4%** del PIB.

## Los servicios del agua como parte de una gestión integrada de la infraestructura, el territorio y los recursos naturales

Para enfrentar estos desafíos, CAF promueve la gestión integrada de los recursos hídricos, que comprende todas las etapas del ciclo hidrológico, desde la protección y aprovechamiento sustentable de las fuentes de agua superficial y subterránea hasta la disposición segura de las aguas servidas en el medio ambiente. Este enfoque incluye:

- El monitoreo permanente del ciclo hidrológico y la divulgación de la información.
- El desarrollo de instrumentos regulatorios para la asignación de los derechos de uso de los recursos hídricos.
- La coordinación de los organismos de cuencas hidrográficas con la participación de las comunidades.
- El manejo de las cuencas internacionales compartidas de común acuerdo entre los países.
- El estudio de las consecuencias del cambio climático y la ejecución de acciones para mitigar sus efectos y adaptarse a ellos.
- El conocimiento, conservación y aprovechamiento sostenible de las aguas subterráneas.
- La aplicación de medidas eficaces de saneamiento para garantizar la salud y recuperar la calidad de los cuerpos de agua.
- El desarrollo de proyectos de inversión en infraestructura hídrica bien concebidos, que garanticen la salud humana y mejoren la calidad de vida, como soporte de la actividad social y productiva de los países.
- Promover y facilitar la coordinación de las agencias responsables de la infraestructura en los países miembros para desarrollar asentamientos fuera de zonas de riesgo, que dispongan de servicios de agua, agua potable, alcantarillado sanitario y pluvial, tratamiento y disposición de aguas residuales, y protección contra inundaciones.
- El establecimiento de sistemas de alerta y respuesta a desastres naturales y situaciones de riesgo que resguarden la vida y la actividad económica.

## Qué ofrecemos

Somos el banco de desarrollo de América Latina para América Latina, lo que nos permite entender los desafíos de la región y enfrentarlos con proyectos y programas estratégicos de alto impacto social y ambiental que:

- Promuevan una gestión adecuada de los recursos hídricos, que incluyan el aprovechamiento y la conservación de fuentes, la utilización sostenible y la devolución adecuada de las aguas a los cuerpos receptores.
- Faciliten la expansión de cobertura y la provisión adecuada y continua de los servicios de agua potable, alcantarillado sanitario, drenaje pluvial y tratamiento de aguas residuales, con énfasis en las poblaciones más vulnerables.
- Estimulen el desarrollo institucional y regulatorio del sector, mejoren la gestión, la transparencia, la rendición de cuentas y el desempeño eficiente de los operadores de los servicios.

Somos un banco cercano al cliente que acompaña las estrategias de desarrollo de los países para respaldar sus iniciativas con planes de inversión y fortalecimiento de las instituciones sectoriales.

Nos regimos por los sistemas y procedimientos del país que solicita el préstamo en materia de adquisiciones, salvaguardas, administración financiera y auditoría, para facilitar las gestiones del cliente.



### Nos caracterizamos por:

- Una rápida capacidad de respuesta, que permite a los tomadores de decisiones ver concretados sus proyectos en plazos cortos y con los resultados esperados. Entre la solicitud formal del préstamo y la aprobación por parte de CAF transcurre un plazo promedio de seis meses.
- Una organización descentralizada que permite una cercanía con sus clientes.
- La disposición de alianzas estratégicas con agencias de desarrollo y del sector privado que permiten catalizar recursos financieros para el desarrollo de la región.

## Cómo podemos ayudar

Los productos y servicios que CAF ofrece están dirigidos tanto a los gobiernos de los países accionistas, como a las instituciones públicas y empresas privadas o mixtas que operan en estos países:

- Asistencia directa del equipo Agua en CAF para la estructuración, evaluación y ejecución de proyectos de inversión, y en asuntos sectoriales y estratégicos.
- Cooperación técnica no reembolsable para la preparación de proyectos de inversión, en asuntos prioritarios de los gobiernos y en la capacitación de personal gerencial y técnico.
- Financiamiento de proyectos específicos de inversión en todos los componentes del ciclo urbano del agua, en el medio rural para el abastecimiento de agua potable y saneamiento, y en el aprovechamiento de agua en el sector agrícola.
- Financiamiento de programas sectoriales de inversión gestionados por instituciones de desarrollo en los países.

## Principales financiamientos en América Latina

### Proyecto Saneamiento de la Ciudad y Bahía de Panamá

Financiamiento total/CAF: USD (971-846) millones

Este financiamiento de infraestructura busca gestionar integralmente el ciclo hidrológico urbano para mejorar las condiciones sanitarias de la población del área metropolitana de la Ciudad de Panamá, la recuperación de los ríos y quebradas de la ciudad y la recuperación de la Bahía de Panamá. Para lograr estos objetivos el proyecto se estructuró en cuatro componentes: redes de alcantarillado sanitario, colectoras sanitarias, sistema interceptor y una planta de tratamiento de aguas residuales.

### Programa de Saneamiento Ambiental para el Desarrollo Comunitario en Ecuador

Financiamiento total/CAF: USD (775-947) millones (tres fases, una cuarta en estudio)

El Programa busca mejorar las condiciones de vida y salud de las poblaciones rurales y urbanas marginales más desatendidas, mediante la ejecución de proyectos integrales para la provisión de los servicios de agua potable, saneamiento y manejo de residuos sólidos.

El Programa financia: la preinversión; la inversión en la ejecución de la infraestructura necesaria para operar los sistemas, y el fortalecimiento institucional a los municipios, las empresas prestadoras y los entes sectoriales, en particular la Secretaría Nacional del Agua y el Ministerio del Ambiente.

### Proyecto de Tratamiento y Disposición de Efluentes del Sistema Maldonado

Financiamiento total/CAF: USD (83,2/45) millones

Este proyecto mejorará la calidad de vida y promover el desarrollo social, económico y turístico del departamento de Maldonado, mediante el mejoramiento de las condicio-

nes sanitarias y ambientales de la ciudad capital y de la zona turística de Punta del Este. Con esta inversión se aspira incrementar la cobertura del servicio de alcantarillado del 53% al 95%, y beneficiar a una población proyectada para el año 2035 de 417 mil habitantes.

### Principales asistencias técnicas

#### Formulación de lineamientos de política para el Fortalecimiento Integral de Pequeños Prestadores de Agua y Saneamiento en Colombia

CAF asesora al Viceministerio de Agua y Saneamiento Básico, Dirección de Programas del Ministerio de Vivienda, Ciudad y Territorio de Colombia, en la formulación de los lineamientos de política para el fortalecimiento Integral de Pequeños Prestadores de agua potable y saneamiento.

#### Plan de Aseguramiento para la Prestación de los Servicios de Acueducto y Alcantarillado Urbano en el departamento del Magdalena, Colombia

CAF elabora un estudio para discutir elementos y propuestas de políticas públicas e institucionalidad para asegurar la sostenibilidad de las infraestructuras construidas con el Plan Departamental de Agua del Magdalena. Se examina la sostenibilidad desde un punto de vista técnico, financiero e institucional.

#### Evaluación de Medio término del Proyecto PROMADEC, Ecuador

La evaluación de medio término de PROMADEC pretende encontrar lecciones aprendidas que sirvan para buscar mejoras que repercutan en una correcta implementación del esfuerzo del Gobierno de Ecuador. Bajo el programa Prosaneamiento se enmarcarán los actuales y futuros financiamientos de CAF que permitirán aumentar a un 95% la cobertura de agua y saneamiento para 2017.

## Gestión del conocimiento



### La Infraestructura en el desarrollo integral de América Latina Diagnóstico estratégico y propuestas para una agenda prioritaria. Agua

Este documento se enfoca en la infraestructura vinculada con los temas urbanos del agua, teniendo en cuenta que la población de América Latina es mayoritariamente urbana y que se pronostica un crecimiento exponencial de la población en las ciudades. Tal incremento poblacional deberá ir acompañado de sistemas de abastecimiento adecuados.



### Agua potable y saneamiento en América Latina y el Caribe: Metas realistas y soluciones sostenibles

Este documento ofrece una propuesta realista de metas sectoriales para el período 2010-2030, sustentada por un estimado de los costos asociados para alcanzarlas, del marco de política pública y de la gobernabilidad necesaria para hacerlas sostenibles con base en la experiencia y buenas prácticas de la región.



### Equidad e inclusión social en América Latina: Acceso universal al agua y el saneamiento Serie Reflexiones sobre políticas sociales y ambientales N° 2

Este segundo número de la Serie Reflexiones sobre políticas sociales y ambientales presenta documentos elaborados por pensadores de la región sobre el sector de agua y saneamiento de América Latina. El objetivo es promover una discusión amplia sobre las políticas públicas de equidad e inclusión social, que puedan atender el déficit de servicios de agua potable y saneamiento y, a la vez, ayudar a avanzar hacia la cobertura universal de servicios urbanos, con énfasis en los grupos más pobres y vulnerables de la sociedad.



Consulta y descarga estas publicaciones en: <http://publicaciones.caf.com>

Somos un banco de desarrollo  
comprometido en mejorar la calidad  
de vida de todos los latinoamericanos.

Nuestras acciones promueven el desarrollo  
sostenible y la integración de la región.

Para más información

[agua@caf.com](mailto:agua@caf.com)

[www.caf.com](http://www.caf.com)



**Más oportunidades, un mejor futuro.**